



Център за изследване, изграждане и усъвършенстване  
на способности на НАТО за управление на кризи и  
реагиране при бедствия (CMDRCOE)

1606 София, бул. „Тотлебен“ 34А



CRISIS MANAGEMENT AND DISASTER RESPONSE  
CENTRE OF EXCELLENCE (CMDRCOE)

34A, Tottleben Blvd, 1606 Sofia, Bulgaria

Референтен No. RFP/OLSSM/15/2022 Дата: 24 ноември 2022

Reference No. RFP/OLSSM/15/2022

Date: 24 November 2022

**ЗАПИТВАНЕ ЗА ОФЕРТИ  
РАЗРАБОТВАНЕ НА СПЕЦИФИЧЕН СОФТУЕАР ЗА  
ПОТРЕБНОСТИТЕ НА ОПЕРАТИВНАТА ЛАБОРАТОРИЯ НА  
ЦИИУС НА НАТО ЗА УКРБ**

**REQUEST FOR PROPOSALS  
A SPECIFIC SOFTWARE MODULE DEVELOPMENT  
FOR THE CRISIS MANAGEMENT AND DISASTER RESPONSE  
CENTRE OF EXCELLENCE OPSLAB CAPABILITIES  
IMPROVEMENT**

**КРАЕН СРОК ЗА ИЗПРАЩАНЕ: 09 Декември 2022 - 11:59 часа**

**CLOSING DATE AND TIME: 09 December -11:59 AM EET**

**УВАЖАЕМИ ДАМИ И ГОСПОДА,**

**DEAR LADIES AND GENTLEMEN,**

1. Център за изследване, изграждане и усъвършенстване на способности на НАТО за управление на кризи и реагиране при бедствия приканва позиционирани на пазара компании да предоставят оферта за разработване на Специфичен софтуеар за потребностите на Оперативната лаборатория на ЦИИУС на НАТО за УКРБ, в съответствие с посочените условия в настоящото запитване.
2. Запитването съдържа следните приложения:
  - a) Приложение А: Технически изисквания;
  - b) Приложение Б: Формуляр за подаване на оферти;
  - c) Приложение Г: Ценово предложение

1. The Crisis Management and Disaster Response Centre of Excellence (CMDR COE) invites established on the market companies to make firm offer for a Specific Software Module development for the Crisis Management and Disaster Response Centre of Excellence OPSLAB capabilities improvement with the terms and conditions stipulated herein.
2. Request for proposals (RFP) consists of the following annexes:
  - a) Annex A: Technical requirements;
  - b) Annex B: Submission Form;
  - c) Annex D: Price offer

**ВАЖНО:** Този документ не представлява по никакъв начин предложение за сключване на договор с Вашата компания.

3. Тази покана не задължава ЦИИУС на НАТО за УКРБ да приема някоя оферта или да подпише договор или да заплати разходи направени във връзка с подготовката и изпращането на оферта, или да закупи нещо от участник изпратил оферта.
4. Офертите трябва да бъдат получени от ЦИИУС на НАТО за УКРБ на **електронна поща** посочена в параграф 9 не по-късно от 11:59 часа (Източно Европейско Време) в петък 09 Декември 2022 г. Оферти получени след определеното време автоматично, ще бъдат отхвърлени.

#### ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОДГОТОВКА И ПОДАВАНЕ НА ОФЕРТИТЕ

5. Офертите да бъдат подготвени на английски език и да отговарят напълно на изискванията определени в тази покана.
6. ЦИИУС на НАТО за УКРБ приема ценови предложения в лева. Ценовото предложение да включва на отделни редове: цена без ДДС, начислено ДДС и цена с ДДС, ако е приложимо за кандидата.
7. Плащанията ще се извършват в лева. Плащанията ще се извършват само след доставяне на услугата и получена коректно оформена фактура.
8. Офертите и ценовите предложения следва да бъдат валидни за срок от 30 дни след датата за подаване на офертите.
9. Офертата трябва да бъде изпратена по електронна поща и всички прикачени файлове трябва да са във формат PDF.

**IMPORTANT:** This document is not constructed in any way as an offer to contract with your company.

3. This RFP does not commit CMDR COE to consider any offer or to award a Contract or to pay any costs incurred in the preparation or submission of proposal, or to procure any item from any vendor.
4. Bids have to be received by CMDR COE at the **e-mail** address shown in paragraph 9 no later than Friday 09 December 2022 at 11:59 AM (EET). Offers received after the designated time will be automatically rejected.

#### INSTRUCTIONS FOR SUBMISSION OF BIDS

5. The offers have to be submitted in English and to respond in detail to requirements set out in this Request for Proposals.
6. CMDR COE will accept offers in BGN. Offered price proposal to include, shown on a separate lines: price for the service with VAT excluded, accounted VAT and total price, if applicable for the particular vendor.
7. Payments will be made in BGN. Payments shall only be initiated after delivery of the services and correct invoice received.
8. The offers and all prices shall remain valid and open for acceptance for at least 30 days from the closing date.
9. Bid should be submitted by e-mail and all attachments should be in PDF format.

**Офертите трябва да бъдат изпратени по e-mail САМО до:**

[milen.dimov@cmdrcoe.org](mailto:milen.dimov@cmdrcoe.org)

**ВАЖНО:** Оферти изпратени на друг адрес няма да бъдат разглеждани.

**Bid must be sent by e-mail ONLY to:**

[milen.dimov@cmdrcoe.org](mailto:milen.dimov@cmdrcoe.org)

**IMPORTANT:** Offers delivered to any other address will be rejected.

10. Моля, посочете в полето за тема на електронната поща:

- a. Номер на поканата. RFP/OLSSM/15/2022
- b. Името на вашата компания

11. ЦИИУС на НАТО за УКРБ не се задължава да търси допълнителна или да осигурява информация, която не е посочена в офертата. Съответно, за да се гарантира, че има достатъчно информация, участникът в търга трябва да представи като част от офертата всеки материал който носи допълнителна информация, като например екстри, описания и друга необходима информация, която смята, че би подобрила конкурентността на неговата оферта

## ОЦЕНКА НА ОФЕРТИТЕ

12. Оценката се прави на техническа и финансова основа. Ще бъде направена техническа оценка на съвместимостта на предлаганите компютърни части и материали с техническите изисквания на настоящата покана. Моля, имайте предвид, че офертите ще бъдат финансово оценени едва след като техническата оценка докаже, че те покриват всички изисквания. Офертите ще бъдат оценени по най-ниска цена.

10. Please indicate in the e-mail subject field:

- a. Bid ref. RFP/OLSSM/15/2022
- b. Name of your company

11. CMDR COE will not be responsible for locating or securing any information that is not identified in the bid. Accordingly, to ensure that sufficient information is available, the participant shall furnish, as part of the offer, any descriptive material such as extras, descriptions, and other necessary information it deems would enhance the competition of its offer.

## EVALUATION OF PROPOSALS

12. Evaluation is to be made on technical and financial basis. Technical evaluation will be made on the compatibility of the offered computer parts and goods with the technical requirements of the RFP. Please note that the offers will be financially evaluated only after the technical evaluation has proven that they cover all technical requirements. Offers will be evaluated by the lowest price.

## ВЪПРОСИ И ЗАПИТВАНИЯ

13.Участниците са длъжни да изпращат своите искания за разяснения или въпроси, свързани с това запитване, до Милен Димов, секция „Поръчки и доставки“ на e-mail [milen.dimov@cmdrcoe.org](mailto:milen.dimov@cmdrcoe.org) Крайният срок за отправяне на запитвания за уточнения / въпроси е 11:59 ч. ЕЕТ на 07 декември 2022 г. От участниците се изисква да задават въпроси само в областта на запитването. ЦИИУС на НАТО за УКРБ ще отговори на получените въпроси възможно най-скоро по e-mail. Въпросите могат да бъдат направени на български или английски език.

## QUESTIONS

13.Participants are required to submit any request for clarification or any questions in respect of this RFP by e-mail to Milen Dimov, Procurement section at [milen.dimov@cmdrcoe.org](mailto:milen.dimov@cmdrcoe.org) The deadline for requests of clarifications/questions is 11:59 AM EET on 07 December 2022. Participants are requested to keep all questions concise. CMDR COE will reply to the questions received as soon as possible by e-mail. All questions raised can be made in both Bulgarian and English.

## TECHNICAL REQUIREMENTS

### A SPECIFIC SOFTWARE MODULE DEVELOPMENT FOR THE CRISIS MANAGEMENT AND DISASTER RESPONSE CENTRE OF EXCELLENCE OPSLAB CAPABILITIES IMPROVEMENT

1. **Introduction:** The Crisis Management and Disaster Response Centre of Excellence is looking for a vendor (hereinafter referred to as the “Contractor”) who is able to develop a Specific Software Module for the Crisis Management and Disaster Response Centre of Excellence OPSLAB capabilities improvement, fulfilling the requirements outlined in these technical requirements.
- 2.
3. **Specific requirements:**
  - a. The vendor may submit only one offer;
  - b. The developed software product should be CMDR COE property.
  - c. The CMDR COE intellectual property of the developed product is guaranteed.
  - d. Documents/manuals, source code and training required.

**Delivery time:** according to the Technical proposal of the participant

**Delivery place** – at CMDR COE address: 34A “Totleben” Blvd., 1606, Sofia

#### 4. **Technical requirements / Технически изисквания:**

**IMPORTANT:** In their technical offer, the vendor must describe the exact type and technical characteristics of the developed software. The quality of the software may exceed the minimal technical requirements of this RFP

Development of Specific Software Module, which is able to transfer orders from the C2 system to MASA SWORD and VBS 4 (Virtual Battlespace 4)

**Kostadin LAZAROV**  
**LTC BGR AF**  
**CMDR COE OPSLAB Head**

## Submission Form

We, the undersigned, offer to develop a Specific Software Module for the “Crisis Management and Disaster Response Centre of Excellence” in accordance with your Invitation No. RFP/OLSSM/15/2022. We hereby submit our offer, which includes this Technical and Price offer. We offer to supply the goods and related services in conformity with the RFP documents, including the CMDR COE General Conditions of Contract and in accordance with the technical requirements (Annex A)

Our proposal shall be valid and remain binding upon us for the period specified in the RFP Sheet.

We understand and recognize that you are not bound to accept any proposal you receive.

We attach the following:	<ul style="list-style-type: none"> <li>Technical Offer</li> <li>Price Offer</li> </ul>
--------------------------	--

In order for the Crisis Management and Disaster Response Centre of Excellence (CMDR COE) to process payments, it is essential that very specific and detailed information be provided. Please provide bank information. All information is required to ensure timely processing payments.

**Note:** All information provided will be safeguarded and held at CMDR COE.

**COMPANY NAME:**

**UNIFIED IDENTIFICATION CODE:**

**ADDRESS:**

**CITY:**

**POSTAL CODE:**

**COUNTRY:**

**CONTACT NAME AND TITLE:**

**EMAIL:**

**PHONE NUMBER:**

### BANK INFORMATION

**BANK NAME:**

**SWIFT CODE:**

**IBAN:**

**ACCOUNT CURRENCY:**

### Price offer

Name of Vendor:	[Insert Name of Vendor]	Date:	
ITB reference:	RFP/OLSSM/15/2022		

No	Description of the items	Quantity	Cost per unit VAT excl.	Total (Multiply column - №2 and №3), Currency BGN
	1	2	3	4
1.	<b>CMDR COE OPSLAB Specific Software Module</b>	1		
			Total amount VAT excl.	
			Amounted VAT	
			Total amount VAT incl.	

The total amount VAT excl. of the offer according RFP/OLSSM/15/2022 is ..... (In words: .....)

The total amount VAT incl. of the offer according RFP/OLSSM/15/2022 is ..... (In words: .....)

We attach the following:

- a) .....(any other information regarding the Price offer)